

Përktheu dhe përgatiti

Dr. Musli Vërbani

Jasini dhe suret e shkurtra

arabisht – transliterim – përkthim

Kaçanik, 2019



Jasini

arabisht - transliterim



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يس ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى
أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ
أَغْلَالًا فَهُمْ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ
بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا
يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَلْأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ
بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي
الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ﴿١٢﴾

Bismil-**laa**hirr-rrahma**aa**nirr-rrah**ii**m

(1) **Jaa** **Si**iiii**in**. (2) Vel Kur'**aa**nil **hak****ii**m. (3) Inneke leminel
murseli**in**. (4.) '**Alaa** **sira**atin mustek**ii**m. (5) Tenzii**le**
'**Azi**izirr-rrah**ii**m. (6) Litundhire **kav**men **maa** undhire
aa**baaaa**uhum feh**u**m **ga**afil**uu**n. (7) Lekad **hak**kal **kav**lu
'**alaa** ektherihim feh**u**m **laa** juëmin**uu**n. (8) Inn**aa**
xhe'**al****naa** **fii** eana**ak**ihim egl**aa**len fehije ilel edh**ka**ani
feh**u**m muk**me****h****uu**n. (9) Ve xhe'**al****naa** min bejni ejd**ii**him
sedden ve min **hal**fihim sedden fe egshejn**aa**hum feh**u**m
laa jubsir**uu**n. (10) Ve sev**aaaa**un '**ale**jhim e endhertehum
em lem tundhirhum **laa** juëmin**uu**n. (11) Inn**emaa**
tundhiru menittebe'**adh**-dhikre ve **hashijerr-rrahma**ane
bil **ga**jbi febeshshirhu bimegfiretin ve exhrin ker**ii**m.
(12) Inn**aa** nehnu nu**h**jil mevt**aa** ve nektubu **maa**
kaddem**uu** ve **aathaa**rehum ve kul-le shej-in eh**sajna**ahu
fii ima**aa**min mub**ii**n.

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَفْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي

مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

(13) Vedrib lehum methelen es-haabel karjeti

idh xhaaaehel murseluun. (14) Idh erselnaa ilejhimuthnejni fekedh-dhebuuhumaa fe'az-zeznaa bi thaalithin fekaaluu innaa ilejkum murseluun. (15) Kaaluu maa entum il-la besherun mithlunaa ve maa enzelerr-rrahmaanu min shej-in in entum il-laa tekdhibuun. (16) Kaaluu rabbunaa jealemu inna ilejkum lemurseluun. (17) Ve maa 'alejnaa il-lel belaagul mubiin. (18) Kaaluu innaa tetajjerna bikum le in lem tentehuu lenerxhumennekum ve lejemes-sennekum minnaa 'adhaabun eliim. (19) Kaaluu taaaairukum me'akum e in dhukkirtum bel entum kavmun musrifuun. (20) Ve xhaaaae min eksal mediineti rexlulun jes'aa kaale jaa kavmit-tebi'ul murseliin. (21) Ittebi'uu men la jes'elukum exhren ve hum muhteduun. (22) Ve maa lije laa eabudul-ledhii fetarenii ve ilejhi turxhe'uun. (23) E ettehidhu min duunihii aaliheten in juridnirrrahmaanu bidurr-rrin laa tugni 'annii shefaa'atuhum shej-en ve laa junkidhuun. (24) Innii idhen lefii dalaalin mubiin. (25) Innii aamentu birabbikum fesme'uun. (26) Kiiled-hulil xhennete kaale jaa lejte kavmii jealemuun. (27) Bima gaferelii rabbii vexhe'alenii minel mukremiin.

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُندٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ
خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾ يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ
الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا
مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا
مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ
وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ
الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ
مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ
الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ
وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

(28) Ve maa enzel naa 'alaa kavmihii min beadihii

min xhundin mines-semaaaai ve maa kunnaa munziliin.

(29) In kaanet il-laa sajjhaten vaahideten feidhaa hum

haamiduum. (30) Jaa hasreten 'alel 'ibaadi maa jeëtihiim

min resuulin il-laa kaanuu bihii jestehziuum. (31) Elem

jerev kem ehleknaa kablehum minel kuruuni ennehum

ilejhim laa jerxhi'uun. (32) Ve in kul-lun lemmaa

xhemii'un ledejnaa muhddaruum. (33) Ve aajetun lehumul

erduul mejtetu ehjejnaahaa ve ehrexhnaa minhaa habben

feminhu jeëkuluum. (34) Vexhe'alnaa fiihaa xhennaatin

min nehiiilin ve eanaabin ve fexh-xhernaa fiihaa minel

'ujuun. (35) Li jeëkuluu min themerihii ve maa 'amilet-hu

ejdiihim efelaa jeshkuruum.(36) Subhaanel-ledhii halekal

ezvaaxhe kul-lehaa mim-maa tunbitul erdu ve min

enfusihiim ve mim-maa laa jealemuun. (37) Ve aajetun

lehumul-lejlu neslehu minhun-nehaare fe idhaa hum-

mudhlimuum. (38) Vesh-shemsu texhrii limustekarr-rin

lehaa dhaalike tekdiirul 'aziizil 'aliiim. (39) Vel kamere

kaddernaahu menaazile hattaa 'aadekel 'urxhuunil

kadiim. (40) Lesh-shemsu jenbegii lehaa en tudrikel

kamere velel-lejlu saabikun nehaari ve kul-lun

fii felekin jesbehuun.

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾
 وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا
 صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَى
 حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ
 لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا
 كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
 قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
 أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا
 الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
 تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى
 أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى
 رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۚ هَذَا
 مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً
 وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ
 شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

(41) Ve **aa**jetun lehum en**naa** **ha**mel**naa** dhurr-
rrijjetehum fil fulkil mesh-**huun**. (42) Ve **ha**lek**naa** lehum
min mithlih**ii** **maa** jerkeb**uun**. (43) Ve in nesheë
nugrikhum fel**aa** sari**ii**ha lehum ve **laa** hum junkadh**uun**.
(44) Il-**laa** rahmeten min**naa** ve met**aa**'an il**aa** **hiin**.
(45) Ve idh**aa** **kiile** lehumut-tek**uu** **maa** bejne ejdiikum ve
maa halfekum le'al-lekum turham**uun**. (46) Ve **maa**
teëti**ii**him min **aa**jetin min **aa**jaati rabbi**him** il-**laa** kaan**uu**
'anh**aa** muërid**ii**n. (47) Ve idh**aa** **kiile** lehum enfik**uu** mim-
maa rezekakumull-il**aa**hu kaalel-ledh**ii**ne kefer**uu** lil-
ledh**ii**ne **aa**men**uu** enut'imu men lev jesh**aaaa**ull-il**aa**hu
et'ameh**uu** in entum il-**laa** fii **da**laalin mub**ii**n.
(48) Ve jekuul**uune** met**aa** haadhel ve**adu** in kuntum
saadiki**in**. (49) **Maa** jend**hu**ru**une** il-**laa** sajhaten
vaahideten teëhudhuhum ve hum jehissim**uun**.
(50) Fel**aa** jesteti'**uune** tevsijeten ve **laa** il**aa** ehlih**im**
jerxhi'**uun**. (51) Ve nufi**ha** fis-**su**uri feidh**aa** hum minel
exhd**aa**thi il**aa** rabbi**him** jensil**uun**. (52) **Kaaluu** jaa
vejlen**aa** men be'athen**aa** min merkadina**aa**, haadh**aa** **maa**
ve'aderr-rrah**ma**anu ve sadekal mursel**uun**. (53) In kaanet
il-**laa** sajhaten **va**ahideten feidh**aa** hum xhem**ii**'un
ledej**naa** muhdar**uun**. (54) Fel jevme **laa** tudhlemu
nepsun shej-en ve **laa** tuxhzevne il-**laa** **maa** kuntum
teamel**uun**.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ

فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِئُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ

مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ

أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا

الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنِ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ اضْلَوْهَا الْيَوْمَ

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا

أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ

لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ

نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا

يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَن تُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا

يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ

وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى

الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

(55) Inne es-**ha**abel xhennetil jevme **fii** shugulin

faakihu**uun**. (56) Hum ve ezv**aa**xhuhum **fii** **dhila**alin 'alel
era**aaa**iiki mutteki**uun**. (57) Lehum **fii** **haa** **fa**akihetun
velehum **maa** jedde'**uun**. (58) Sela**am**un **kav**len min
rabbin **rahi**im. (59) Vem**ta**azul jevme ejjuhel
muxhrim**uun**. (60) Elem eahed ilejkum **jaa** **benii** **aad**eme
en **laa** te**a**budush-shejt**aa**ne inne**huu** lekum 'aduvvun
mub**ii**n. (61) Ve eni**ë**bud**uun**ii **haa** **dhaa** **sira**atun
musteki**im**. (62) Velekad **eda**l-le minkum xhibil-len
keth**ii**ren efelem te**uunuu** teakil**uun**. (63)**Ha**adhi**ii**
xhehennemul-let**ii** kuntum **tuu'**ad**uun**. (64) Islevhel-
jevme bim**aa** kuntum tekfur**uun**. (65) Eljevme nehtimu
'**alaa** efva**ah**ihim ve tukel-limuna**aa** ejd**ii**him ve tesh'hedu
erxhuluhum bim**aa** **kaa** **nuu** jeksib**uun**. (66) Ve lev
nesh**aaa**au letamesna**aa** '**alaa** **ea**junihim festebekus
siraata fe enna**aa** jubsir**uun**. (67) Velew nesh**aaa**au
lemese**hna**ahum '**alaa** me**ka**anetihim femesteta**aa'**uu
mudijjen ve **laa** jerxhi'**uun**. (68) Ve men nu'**am**-mirhu
nunekkis-hu fil **halki** efela**aa** jeakil**uun**. (69) Ve **maa** '**al**-
lemn**aa**hush-shiëre vem**aa** jenbeg**ii** lehu in huve il-**laa**
dhikrun ve kur'**aan**un mubi**in**. (70) Lijundhire men **ka**ane
hajjen ve jehikkal kavlu 'alel **kaa**firi**in**.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ
 لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
 يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا
 يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا مِنَ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ
 مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا
 يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ
 خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي
 الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ
 بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ
 الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ
 الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ
 فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ
 تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(71) Evelem jerev enna **halekn****aa** lehum mim-**maa** 'amilet ejd**iinaa** en'**aamen** fehum leh**aa** **maalikuun**.
 (72) Vedhel-lel **naah****aa** **femin****haa** rek**uub**uhum ve min**haa** jeëkul**uun**. (73) Velehum **fii****haa** men**aa**fi'**u** ve mesh**aa**ribu efel**aa** jeshkur**uun**. (74) Vette**hadh****uu** min duunil-**la**hi **aali**heten le'al-lehum junsar**uun**. (75) **Laa** jestet**ii**'**u**ne nesrehum ve hum lehum xhundun mu**h**dar**uun**.
 (76) Fel**aa** jehzunke kavluhum, inn**aa** ne'alemu **maa** jusirr-rr**u**ne ve **maa** juëlin**uun**. (77) Evelem jerel ins**aa**nu enn**aa** **halekn****aa**hu min nutfetin fe id**haa** huve **hasi**mun mub**i**in. (78) Ve darebe len**aa** methelen ve nesije **halk**ah**uu** **ka**ale men juhjil '**id**haame ve hije rem**i**im. (79) Kul juh**jii**hel-led**hi** enshe-eh**aa** evvele merrretin ve huve bikul-li **halk**in '**ali**im. (80) El-led**hi** xhe'ale lekum mines-shexheril **eh**dari **na**aren fe id**haa** entum minhu **tu**ukid**uun**. (81) Evelejsel-led**hi** **hale**kas sema**aa**vaati vel erda bika**aa**dirin '**al**aa en jehluka mithlehum bel**aa** ve huvel **hal**-laakul '**ali**im. (82) Innema**aa** emruh**uu** id**haa** era**aa**de shej-en en jekuule leh**uu** kun fejek**uun**. (83) Fe sub**ha**anel-led**hi** bijedih**ii** meleku**u**tu kul-li shej-in ve ilejhi turxhe'**uun**.



Jasini

transliterim - përkthim



Bismil-laa hirr-rrahmaa nirr-rrahiiim

(1) Jaa Siiiiiin. (2) Vel Kur'aanil hakiim. (3) Inneke leminel
murseliin. (4.) 'Alaa siraaatin mustekiim. (5) Tenziiel
'Aziizirr-rrahiiim. (6) Litundhire kavmen maa undhire
aabaaaauhum fehum gaafiluun. (7) Lekad hakkal kavlu
'alaa ektherihim fehum laa juëminuun. (8) Innaa
xhe'alnaa fii eanaaakihim eglaaalen fehije ilel edhkaani
fehum mukmehuun. (9) Ve xhe'alnaa min bejni ejdiihim
sedden ve min halfihim sedden fe egshejnaaahum fehum
laa jubsiruun. (10) Ve sevaaaaun 'alejhim e endhertehum
em lem tundhirhum laa juëminuun. (11) Innemaa
tundhiru menittebe'adh-dhikre ve hashijerr-rrahmaane
bil gajbi febeshshirhu bimegfiretin ve exhrin keriiim.
(12) Innaa nehnu nuhjil mevtaa ve nektubu maa
kaddemuun ve aathaarehum ve kul-le shej-in ehsajnaahu
fii imaamin mubiiin.

Sureja JASIN

Në emër të Allahut, të Gjithmëshirshmit, Mëshirëplotit

1. Ja, Siinë. 2. Pasha Kur'anin e mençur e të urtë. 3. Vërtet ti (*Muhamed*) je prej të dërguarve. 4. Je në rrugë të drejtë. 5. (*ndërsa ky Kur'an*) është zbritje e të Gjithëfuqishmit, Mëshiruesit. 6. për t'ia tërhequr vërejtjen popullit, të cilit baballarëve të tyre nuk u është tërhequr vërejtja, e që është shkak se ata janë në humbje (*nuk dinë*). 7. Është realizuar thënia (*premtimi*) ndaj shumicës së tyre, për këtë arsye ata nuk besojnë. 8. Ne u kemi vendosur pranga në qafët e tyre, e ata (*pranga*) i shtrëngojnë deri në nofullat e tyre, andaj ata (*nuk shohin*) i kanë kokat lartë. 9. Ne kemi vendosur pengesë para tyre, dhe pengesë pas tyre, dhe ua kemi mbuluar sytë, për këtë arsye ata nuk shohin. 10. E njëjtë është për ta, ua tërhoqe vërejtjen, apo nuk ua tërhoqe vërejtjen, (*prapë se prapë*) ata nuk besojnë. 11. Vërtet, ti ia tërheq vërejtjen atij që e pason këshillën (*Kur'anin*) dhe i frikohet Mëshiruesit, pa e parë (*e beson të fshehtën dhe të padukshmen*) andaj, përgëzoje atë, se për mëkate falet, dhe (*përgëzoje*) për shpërblim të madh. 12. Vërtetë, Ne i ngjallim të vdekurit, po ashtu i shkruajmë atë që kanë vepruar, dhe çdo gjurmë (*shenjë, lëvizje*) të tyre, dhe çdo gjë është llogaritur në Librin e qartë (*dhe të sigurt*).

(13) Vedrib lehum methelen es-haabel karjeti

idh xhaaaehel murseluun. (14) Idh erselnaa
ilejhimuthnejni fekedh-dhebuuhumaa fe'az-zeznaa bi
thaalithin fekaaluu innaa ilejkum murseluun. (15) Kaaluu
maa entum il-la besherun mithlunaa ve maa enzelerr-
rrahmaanu min shej-in in entum il-laa tekdhibuun.
(16) Kaaluu rabbunaa jealemu inna ilejkum lemurseluun.
(17) Ve maa 'alejnaa il-lel belaagul mubiin.
(18) Kaaluu innaa tetajjerna bikum le in lem tentehu
lenerxhumennekum ve lejemes-sennekum minnaa
'adhaabun eliim. (19) Kaaluu taaaairukum me'akum
e in dhukkirtum bel entum kavmun musrifuun.
(20) Ve xhaaae min eksal mediineti rexhulun jes'aa
kaale jaa kavmit-tebi'ul murseliin. (21) Ittebi'uu men la
jes'elukum exhren ve hum muhteduun. (22) Ve maa lije
laa eabudul-ledhii fetarenii ve ilejhi turxhe'uun.
(23) E ettehidhu min duunihii aaliheten in juridnir-
rrahmaanu bidurr-rrin laa tugni 'annii shefaa'atuhum
shej-en ve laa junkidhuun. (24) Innii idhen lefii dalaalin
mubiin. (25) Innii aamentu birabbikum fesme'uun.
(26) Kiiled-hulil xhennete kaale jaa lejte kavmii
jealemuun. (27) Bima gaferelii rabbii vexhe'alenii
minel mukremiin.

13. Tregoju (*sjellja*) atyre shembullin e banorëve të një fshati kur ju kanë ardhur atyre pejgamberët.

14. Atëherë kur, u dërguam atyre dy pejgamber, dhe që të dy i përgënjeshtruan, dhe Ne i përforcuam me të tretin (*pejgamber*) dhe u thanë atyre: Vërtetë ne jemi të dërguar për tek ju!.

15. Ata thanë: Ju nuk jeni asgjë tjetër pos njerëz si ne dhe i Gjithëmëshirshmi nuk ka zbritur asgjë, vërtetë ju po gënjeni.

16. Thanë: Zoti ynë është Ai i cili e di se ne jemi pejgamberë për tek ju.

17. detyra jonë është që vetëm tu kumtojmë qartë.

18. (*Fshatarët*) Thanë: Ne mendojmë se jeni kob i zi për ne, nëse nuk e ndërpritni (*misionin*), ne do t'ju gurëzojmë, dhe do t'ju kaplojë nga ne dënim i dhimbshëm.

19. (*Të dërguarit*) u thanë: Kobi i zi është në vet ju, ne vetëm se po ju përkujtojmë, ju po na kërcënoni?!, pa dyshim se ju qenkeni popull i shfrenuar.

20. Dhe (*në atë moment*) vjen nga skaji i qytetit një njeri me nxitim, dhe u tha: O populli im, dëgjoni dhe pasoni të dërguarit.

21. Dëgjojeni atë që nuk kërkon nga ju asnjë shpërblim, dhe (*ta dini*) ata janë udhëzues.

22. E ç'kam unë që të mos adhuroj Atë (*Allahun*) që më krijoi dhe te Ai do të ktheheni.

23. A të adhuroj zota tjerë pos Atij (*Allahut*) se, po qe se dëshiron i Gjithëmëshirshmi do të më shkaktoj ndonjë të keqe, e ndërmjetësimi i tyre nuk do të vlejë asgjë, as nuk mund të më shpëtojnë.

24. Atëherë do të isha në humbje të sigurt.

25. (*O të dërguar*) Vërtetë unë i kam besuar Zotit tuaj, (*O ju njerëz*) pra dëgjoni dhe pasoni edhe ju.

26. (*ata e vranë*) e atij iu tha: Hyr në Xhenet. Ai tha: Ah, mjerë për popullin tim, sikur ta dinte (*se unë jam në Xhenet*).

27. se si më fali Zoti im dhe më bëri prej të nderuarve.

(28) Ve maa enzel naa 'alaa kavmihii min beadihii

min xhundin mines-semaaaai ve maa kunnaa munziliin.

(29) In kaanet il-laa sajjhaten vaahideten feidhaa hum

haamiduun. (30) Jaa hasreten 'alel 'ibaadi maa jeëtihim

min resuulin il-laa kaanu bihii jestehziuun. (31) Elem

jerev kem ehleknaa kablehum minel kuruuni ennehum

ilejhim laa jerxhi'uun. (32) Ve in kul-lun lemmaa

xhemii'un ledejnaa muhdaruun. (33) Ve aajetun lehumul

erdul mejtetu ehjejnaahaa ve ehrexhnaa minhaa habben

feminhu jeëkuluun. (34) Vexhe'alnaa fiihaa xhennaatin

min nehii'in ve eanaabin ve fexh-xhernaa fiihaa minel

'ujuun. (35) Li jeëkuluu min themerihii ve maa 'amilet-hu

ejdiihim efelaa jeshkuruun.(36) Subhaanel-ledhii halekal

ezvaaxhe kul-lehaa mim-maa tunbitul erdu ve min

enfusihi ve mim-maa laa jealemuun. (37) Ve aajetun

lehumul-lejlu neslehu minhun-nehaare fe idhaa hum-

mudhlimuun. (38) Vesh-shemsu texhrii limustekarr-rrin

lehaa dhaa'like tekdiirul 'aziizil 'aliiim. (39) Vel kamere

kaddernaahu menaazile hatta 'aadekel 'urxhuunil

kadiim. (40) Lesh-shemsu jenbegii lehaa en tudrikel

kamere velel-lejlu saabikun nehaari ve kul-lun

fii felekin jesbehuun.

28. Pas (vdekjes) tij, kundër popullit të tij, ne nuk zbritëm ndonjë ushtri nga qielli, dhe as që kishte nevojë për të dërguar (*ushtri kundër tyre*). 29. Përpos një britme të vetme, kur menjëherë ata të ftohur (*të vdekur*). 30. O mjerë për robërit e mi, çdo herë që u erdhi ndonjë pejgamber ata vetëm se talleshin me të. 31. A nuk kanë parë ata, sa e sa gjenerata para tyre kemi zhdukur, dhe ata nuk u kthyen. 32. Por që të gjithë, të tubuar do të paraqiten tek Ne. 33. Dhe, argument për ta, është toka e vdekur, të cilën ne e ngjallim, dhe, prej saj nxjerrim drithin të cilin e hanë. 34. Dhe, Ne u kemi bërë në të kopshte prej hurmash e rrushi, dhe në të kemi bërë të shpërthejnë burime uji, 35. Që të hanë nga frutat e saj, dhe çka punojnë (*prodhojnë*) duart e tyre, a nuk po falënderojnë. 36. I pastër nga çdo e metë është Ai i cili çdo gjë e ka krijuar çift, çka ka në tokë, e edhe prej vet tyre (*njerëzve*), dhe nga ata që ata nuk dinë. 37. Argument për ta është nata, me zhveshjen e ditës kur pas zhveshjes së saj, ata mbeten në terr. 38. Edhe dielli qarkullon nëpër kufirin e vet, të cilin kufi e ka caktuar i Gjithëfuqishmi, i Dituri. 39. Edhe hënës ia kemi caktuar fazat, deri sa të kthehet në trajtën e harkut. 40. As dielli nuk mund të arrijë hënën, e as nata nuk vjen para ditës, por secili noton në një hapësirë.

(41) Ve **aa**jetun lehum en**naa** hamel**naa** dhurr-
rrijjetehum fil fulkil mesh-**huun**. (42) Ve **haleknaa** lehum
min mithlih**ii** **maa** jerkeb**uun**. (43) Ve in nesheë
nugrikhum fel**aa** sari**ih**a lehum ve **laa** hum junkadh**uun**.
(44) Il-**laa** rahmeten min**naa** ve met**aa**'an il**aa** **hiin**.
(45) Ve id**haa** **kiile** lehumut-tek**uu** **maa** bejne ejdiikum ve
maa halfekum le'al-lekum turham**uun**. (46) Ve **maa**
teëti**ih**im min **aa**jetin min **aa**jaati rabbi**h**im il-**laa** kaan**uu**
'anh**aa** muërid**iin**. (47) Ve id**haa** **kiile** lehum enfik**uu** mim-
maa rezekakumull-il**aa**hu kaalel-ledh**iine** kefer**uu** lil-
ledh**iine** **aamenuu** enut'imu men lev jesh**aaaa**ull-il**aa**hu
et'ameh**uu** in entum il-**laa** fii **dalaalin** mubi**iin**.
(48) Ve jeku**uluune** met**aa** haadhel veadu in kuntum
saadikiin. (49) **Maa** jend**huruune** il-**laa** **sajhaten**
vaahideten teëhudhuhum ve hum jehissim**uun**.
(50) Fel**aa** jestetii'**uune** tevsijeten ve **laa** il**aa** ehlih**im**
jerxhi'**uun**. (51) Ve nufi**ha** fis-**suuri** feid**haa** hum minel
exhd**aathi** il**aa** rabbi**h**im jensil**uun**. (52) **Kaaluu** jaa
vejlen**aa** men be'athen**aa** min merkadin**aa**, haadh**aa** **maa**
ve'aderr-rrah**maanu** ve sadekal mursel**uun**. (53) In kaanet
il-**laa** **sajhaten** **vaahideten** feid**haa** hum xhemii'**un**
ledej**naa** muhdar**uun**. (54) Fel jevme **laa** tudhlemu
nfsun shej-en ve **laa** tuxhzevne il-**laa** **maa**
kuntum teamel**uun**.

41. Argument për ta është se Ne, pasardhësit e tyre i bartëm në një anije të stërm bushur. 42. Dhe për ta krijuam ngjashëm me të, që ata të hipin. 43. Dhe po të dëshirojmë do t'i fundosim ata, e nuk do të kishte ndikim as lutja e tyre, dhe nuk do të shpëtonin. 44. Përpos mëshirës Tonë ndaj tyre, dhe që të përjetojnë kënaqësi deri në afatin e caktuar. 45. E kur u thuhet atyre kini frikë asaj që ndodhi para jush (*që të mos ju ndodhë edhe juve*) ndoshta do të mëshiroheni. 46. Nuk ka asnjë argument që u erdhi atyre nga argumentet e Zotit, e që ata nuk ua kthyen shpinën. 47. Dhe kur u thuhej: "Shpenzoni nga të mirat që Allahu ju furnizoi", jobesimtarët thanë: "E, si ta ushqejmë atë, të cilin po të kishte dashur Allahu Vet do ta ushqente. Me të vërtetë ju jeni në humbje të sigurt". 48. Dhe thonë: "Kur do të jetë ai premtim nëse e thoni të vërtetën". 49. (*Ata s'kanë çka presin*) përpos një zë trishtues i cili do t'i kaploj kur të jenë të ngatërruar mes vete. 50. E, nuk do të kenë mundësi të lënë asnjë porosi, e nuk do të mund të kthehen as në familjet e tyre. 51. Do t'i fryhet surit, kur ja ata prej varrezave drejtohen kah Zoti i tyre. 52. Duke thënë: Mjerë për ne, Kush na ngriti (*na ringjalli*) nga varret tona?!". (*Marrin përgjigje*) "Kjo është çka u ka premtuar i Gjithëmëshirshmi dhe çka kanë vërtetua pejgamberët". 53. Do të jetë vetëm një zë i fuqishëm, kur të gjithë të paraqitur para Neve. 54. Sot, padrejtësi nuk do t'i bëhet askujt, por do të shpërbleheni vetëm ashtu si keni punuar.

(55) Inne es-haabel xhennetil jevme fii shugulin

faakiuun. (56) Hum ve ezvaaxhuhum fii dhilaalin 'alel
eraaaaiki muttekiuun. (57) Lehum fii haa faakihetun
velehum maa jedde'uun. (58) Selaamun kavlen min
rabbin rahiim. (59) Vemtaazul jevme ejjuhel
muxhrimuun. (60) Elem eahed ilejkum jaa benii aademe
en laa teabudush-shejtaane inneuu lekum 'aduvvun
mubiin. (61) Ve eniëbuduunii haa dhaa siraatun
mustekiim. (62) Velekad edal-le minkum xhibil-len
kethiiren efelem teuunuu teakiluun. (63)Haadhihi
xhehennemul-letii kuntum tuu'aduun. (64) Islevhel-
jevme bimaa kuntum tekfuruun. (65) Eljevme nehtimu
'alaa efvaahihim ve tukel-limunaaa ejdiihim ve tesh'hedu
erxhuluhum bimaa kaa nuu jeksibuun. (66) Ve lev
neshaaaau letamesnaa 'alaa eajunihim festebekus
siraata fe ennaa jubsiruun. (67) Velew neshaaaau
lemesehnaahum 'alaa mekaanetihim femestetaa'uu
mudijjen ve laa jerxhi'uun. (68) Ve men nu'am-mirhu
nunekkis-hu fil halki efelaa jeakiluun. (69) Ve maa 'al-
lemnaahush-shiëre vemaa jenbegii lehu in huve il-laa
dhikrun ve kur'aanun mubiin. (70) Lijundhire men kaane
hajjen ve jehikkal kavlu 'alel kaafiriin.

55. Sigurisht, banorët e xhenetit, atë ditë do të jenë duke përjetuar gëzimin e tyre. 56. Ata dhe gratë e tyre do të qëndrojnë të mbështetur në kolltukë të vendosura në hije. 57. Aty kanë pemë dhe çka të duan. 58. *(Përshëndeten me)* **Selam** nga thënia e Zotit Mëshirues. 59. E tani, o ju kriminel ndahuni. 60. O bijtë e Ademit, po a nuk ju kam urdhëruar, që të mos adhuroni shejtanin, ai është armiku i qartë i juaji. 61. Dhe të më adhuroni vetëm Mua! Kjo është rruga e drejtë. 62. Vërtetë, ai ka humbur grumbuj njerëzish nga mesi juaj, a nuk keni logjikuar. 63. Ky është xhehenemi cili ju është premtuar. 64. Tani hyni në të për shkak se keni mohuar të vërtetën. 65. Ne sot ua mbyllim gojët e tyre, Neve do të na flasin duart e tyre, ndërsa këmbët e tyre na dëshmojnë çka kanë punuar. 66. E, sikur të dëshironim do t'ua merrnim të parët e syve të tyre, e do të vraponin rrugës me shpejtësi, po si do të shihnin. 67. E, sikur të dëshironim, do t'i kishim ngulitur në vend, e nuk do të mund të shkonin as para e as mbrapa. 68. Atë që e bëjmë të jetojë gjatë, e bëjmë krijesë të dobët. A nuk po kuptojnë. 69. Ne atij *(Muhamedit)* nuk i mësuam poezi, se ajo nuk i përket atij. Vërtetë ky Kur'an është përkujtim dhe Kur'an i qartë. 70. T'i tërheqja vërejtjen atij që është i gjallë, e të zbatohet premtimi ndaj jobesimtarëve.

(71) Evelem jerev enna **haleknaa** lehum mim-**maa**

'amilet ejdi**inaa** en'**aamen** fehum leh**aa** maalik**uun**.

(72) Vedhel-lel **naahaa** feminh**aa** rek**uubuhum** ve min**haa**

jeëkul**uun**. (73) Velehum **fiihaa** men**aafi'**u ve mesh**aaribu**

efel**aa** jeshkur**uun**. (74) Vette**hadhuu** min duunil-**laahi**

aaliheten le'**al**-lehum junsar**uun**. (75) **Laa** jestet**ii'**uune

nesrehum ve hum lehum xhundun mu**hdaruun**.

(76) Fel**aa** jehzunke kavluhum, inn**aa** ne'**alemu maa**

jusirr-rr**uune** ve **maa** juëlin**uun**. (77) Evelem jerel

ins**aanu** enn**aa** **haleknaa**hu min nutfetin fe id**haa** huve

hasiimun mubi**in**. (78) Ve **darebe** len**aa** methelen ve

nesije **halkahuu kaale** men juhjil '**idhaame** ve hije

remi**im**. (79) Kul juhji**ihel**-ledh**ii** enshe-eh**aa** evvele merr-

rretin ve huve bikul-li **halkin** '**aliim**. (80) El-ledh**ii** xhe'**ale**

lekum mines-shexheril eh**dari** **naaren** fe id**haa** entum

minhu **tuukiduun**. (81) Evelejsel-ledh**ii** **halekas**

sema**aavaati** vel erda bika**adirin** '**alaa** en jehluka

mithlehum bel**aa** ve huvel **hal-laakul** '**aliim**. (82) Innem**aa**

emruh**uu** id**haa** era**ade** shej-en en jeku**ule** leh**uu** kun

fejek**uun**. (83) Fe sub**haanel**-ledh**ii** bijedih**ii** meleku**utu**

kul-li shej-in ve ilejhi turxhe'**uun**.

69. Ne atij (*Muhamedit*) nuk i mësuam poezi, se ajo nuk i përket atij. Vërtetë ky Kur'an është përkujtim dhe Kur'an i qartë. 70. T'i tërheq vërejtjen atij që është i gjallë, e të zbatohet premtimi ndaj jobesimtarëve. 71. A nuk po shohin (*ata*) se Ne, për ata kemi krijuar kafshë, në të cilat vet ata hipin (*i shfrytëzojnë*). 72. Ua kemi nënshtruar atyre, në disa prej tyre të hipin, e në disa prej tyre ushqehen. 73. Prej tyre kanë edhe dobi tjera (*e prej atyre dobive*) edhe pije. A nuk po falënderojnë. 74. E, adhurojnë zota tjerë përpos Allahut, se ndoshta do të jenë të ndihmuar. 75. Ata (*zota*) nuk mund t'u ndihmojnë atyre. ata për ato, ata janë ushtri e verbëruar. 76. E mos të të pikëllojnë fjalët e tyre. Ne padyshim e dimë se çka fshehin e çka publikojnë. 77. A nuk po e sheh njeriu se ne e kemi krijuar nga një pikë lëngu, e ai bëhet kundërshtar i hapur. 78. Na sjell neve shembull, e, e harron krijimin e vet nga Krijuesi e thotë: "Kush i ngjallë eshtrat, pasi që janë të kalbur". 79. Thuaj: "Ato i ngjallë Ai i cili i ka krijuar për të parën herë. Ai njeh mirë çdo gjë që ka krijuar". 80. Ai i cili nga druri e bën të mundshëm që ju të ndizni zjarrin. 81. A nuk është po Ai i cili ka krijuar qiejt dhe tokën (*pa pasur mostër paraprake*) e të mos ketë mundësi të krijojë ngjashëm si ata. Po si jo! Ai është Krijuesi i Gjithëdijshtëm. 82. Çështja e Tij (*Allahut*) pa dyshim është se kur të dëshiron të krijoj diçka vetëm thotë: "**Bëhu**" dhe menjëherë bëhet. 83. I lartë është Ai që në dorën e Tij është pushteti mbi çdo send dhe vetëm te Ai ktheheni.



Sure të shkurtra



سورة الفاتحة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

Suretu-I Fatihah

1. Bismil-l**aa**hrr-rrah**aa**nirr-rrah**ii**m.
2. El hamdulil-lahi rabbil-**aa**lemi**ii**n.
3. Err-rrah**aa**nirr-rrah**ii**m.
4. Ma**aa**liki jevmidd**ii**n.
5. Ijj**aa**ke neëbudu ve ij**aa**ke neste**ii**n.
6. Ihdin**aa**s-sir**aa**tal mustek**ii**m.
7. Sir**aa**tal-ledh**ii**ne enamte **aa**lejh**ii**m gajril-mag**du**bi **aa**lejh**ii**m ve led**da****aa**al-l**ii**n.



Sureja El-Fatiha

1. Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!
2. Falënderimi i takon vetëm Allahut, Zotit të botëve.
3. Bamirësit të përgjithshëm, Mëshirëbërësit.
4. Sunduesit në ditën e Gjykimit!
5. Vetëm Ty të adhurojmë dhe vetëm te Ti ndihmë kërkojmë.
6. Udhëzona në rrugën e drejtë.
7. Në rrugën e atyre, të cilët i begatove me të mira, e jo në të atyre që je i hidhëruar dhe që kanë humbur.

Suretu -I-Fil

Bismil-laahirr-Rrahmaaanirr-Rrahim

1. Elem tere kejfe feale Rabbuke bi as'haabil fiil.
2. Elem jexh'al kejdheum fii tedliil.
3. Ve ersele alejhim tajren ebaabiil.
4. Termiihim bi hixhaaretin min sixhxiil.
5. Fe xhealehum ke asfin meëkuul.

﴿١﴾

سورة الفيل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾
أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾
تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

﴿٥﴾

Sureja El-Fil

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Po a nuk e pe se si veproji Zoti yt me ushtrinë të pajisur me elefant?
2. Po a nuk e bëri strategjinë e tyre të dështoj në tërësi?
3. Dhe Ai dërgoi mbi ta shpend tufë-tufë.
4. Dhe gjuanin mbi ta me gurë nga balta e gurëzuar.
5. Dhe përnjëherë i bëri si gjeth i kalbur dhe i grimcuar.

Suretu-l-Kurejsh

Bismil-Laahirr-Rrahmaaanirr-Rrahiim

1. Li-iilaa*fi* kurejjsh.
2. iilaa*fi*him rihletesh-shitaaaa*i* ves-sajjf.
3. Fel-ja'buduu Rabbe haadhel-bejtt.
4. El-ledhii et'amehum min xhu'iin ve aa*men*ehum min havvf.

❧❧❧

سورة قريش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ۝١ إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۝٢

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝٣

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝٤

❧❧❧

Sureja El-Kurejsh

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Për hir të garantimit të sigurisë së Kurejshëve.
2. Që të jenë të siguar në udhëtimin e tyre dimër e verë.
3. Kështu pra, le ta adhurojnë Zotin e kësaj Shtëpie (Qabe).
4. I Cili u siguroi ushqim që të mos kenë uri dhe i siguroi nga çdo lloj frike.

Suretu-l-Maauun

Bismil-Laahirr-Rrahmaaanirr-Rrahiim

1. Ere-ejtel-ledhii jukedhdhibu biddin.
2. Fedhaalikel-ledhii jeduuul-jetiiim.
3. Ve laa jehuddu alaa ta'aamil-miskiin.
4. Fevejlun lilmusal-liin.
5. El-ledhiine hum an salaatihim saahuun.
6. El-ledhine hum juraaauun.
7. Ve jemneuuunel-maaauunn.

﴿٧﴾

سورة الماعون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ﴿١﴾ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾
وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾
وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

﴿٧﴾

Sureja El-Maun

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Po a nuk e ke parë atë i cili e përgënjeshtron Ditën e fundit?
2. Është ai i cili sillet ashpër me jetimin.
3. Dhe nuk nxitë për ushqimin e të varfrit.
4. E pra, mjerë për ata namaz-falës,
5. të cilët janë neglizhent në namazin e tyre,
6. të cilët vetëm ekspozohen,
7. dhe e pengojnë çdo ndihmë dhe donacion.

Suretu-l-Kevther

Bismil-Laahirr-Rahmaaanirr-Rrahiim

1. Inn^{aa} a'ëtajn^{aa}kel-kevther.
2. Fe sal-li liRabbike venhar.
3. Inne sha^{aa}nieke huvel ebter.

﴿٣٠﴾

سورة الكوثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

﴿٣٠﴾

Sureja El-Kevther

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Sigurisht se Ne të kemi dhënë shumë të mira (Kevtherin).
2. Andaj falu vetëm për Zotin tënd dhe prej kurban.
3. Sigurisht se urrejtësi yt është farësosur.

Suretu-l-Kaafiruun

Bismil-Laahirr-Rrahmaaanirr-Rrahiim

1. Kul jaa ejjuhel kaafiruun.
2. Laa eabudu maa ta'ëbuduun.
3. Ve laa entum aabiduune ma eabud.
4. Ve laa ene aabidum maa abedtum.
5. Ve laa entum aabiduune maa eabud.
6. Lekum diinukum ve lije diin.

سورة

سورة الكافرون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سورة

Sureja El-Kafirun

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

- 1.Thuaj: - O ju pabesimtarë!
2. Unë nuk adhuroj atë që ju e adhuron!
3. As ju nuk jeni adhures të Atij që unë e adhuroj!
4. Dhe unë kurrë nuk do të jem adhures i asaj që ju adhuron!
5. Por edhe ju nuk do të jeni adhures të Atij që unë e adhuroj!
6. Ju keni fenë tuaj, edhe unë e kam fenë time.

Suretu-n-Nasr

Bismil-Laahirr-Rrahmaanirr-Rrahiiim

1. Idhaa xhaaaae nasrull-llaahi vel fet-h.
2. Ve re ejten-naase jed-huluune fii diinil-laahi efvaaxhaa.
3. Fesebbih bihamdi Rabbike vestagfirh, innehu kaane tevvabaa.

﴿٢٠٢﴾

سورة النصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

﴿٢٠٢﴾

Sureja En-Nasr

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Kur erdhi ndihma e All-llahut dhe çlirimi,
2. dhe i pe njerëzit që po hyjnë turma-turma në fenë e All-llahut.
3. Ti, pra, lartësoje Zotin tënd duke falënderuar dhe kërko nga Ai falje. Ai vërtet pranon shumë pendimin, është mëshirues i madh.

Suretu-I-Mesed

Bismil-Laahirr-Rrahmaanirr-Rrahiim

1. Tebbet jedaa ebii lehebin ve tebb.
2. Maa agnaa anhu maaluhuu ve maa keseb.
3. Se jeslaa naaren dhaate leheb.
4. Vemre-etuhuu hammaaletel-hatab.
5. Fii xhiidi haa hablum-mim-mesed.

سورة

سورة المسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝
سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝
فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

سورة

Sureja El-Mesed

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Ju thafshin duart Ebu Lehebit ashtu siç ju kanë tharë.
2. As Pasuria dhe as fitimi i tij nuk i bëri dobi.
3. Do të hudhet në zjarr i hedhur plot flakë.
4. Po ashtu edhe gruaja e tij dru-bartëse.
5. E cila në qafën e saj do të ketë litarin e përdredhur prej gacave.

Suretu-l-Ihlaas

Bismil-Laahirr-Rrahmaanirr-Rrahiim

1. Kul huvell-Llaahu ehad.
2. All-Illeahus-samed.
3. Lem jelid ve lem juuled.
4. Ve lem jekun lehuu kufuven ehad.

﴿١﴾

سورة الإخلاص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

﴿١﴾

Sureja El-Ihlas

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Thuaj: Ai është All-Llahu, Një i vetmi.
2. All-llahu është Ai që çdo krijesë i drejtohet për çdo nevojë.
3. As s'ka lindur kë, as nuk është i lindur.
4. Dhe Atij askush nuk i është i barabartë.

Suretu-l-Felek

Bismil-Laahirr-Rrahmaaanirr-Rrahiim

1. Kul euudhu biRabbil-felek.
2. Min sherr-rrri maa halek.
3. Ve min sherr-rrri gaasikin idhaa vekab.
4. Ve min sherr-rrin-neffaathaati fil ukad.
5. Ve min sherr-rrri haasidin idhaa hased.

﴿٢٧﴾

سورة الفلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

﴿٢٧﴾

Sureja El-Felek

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Thuaj: - I mbështetem Zotit të agimit.
2. Prej dëmit të çdo krijese që Ai e krijoi.
3. Dhe prej errësirës së natës kur ngryset plotësisht.
4. Dhe prej dëmit të atyre që lidhin dhe fryjnë nyja.
5. Edhe prej dëmit të smirëkeqit kur sipas smirës vepron.

Suretu-n-Naas

Bismil-Laahirr-Rahmaaanirr-Rrahiim

1. Kul euudhu biRabbin-naaaaas.
2. Melikin-naaaaas.
3. Ilaahin-naaaaas.
4. Min sherr-rril-vesvaasil-hannaaaaas.
5. El-ledhii juvesvisu fii suduurin-naaaaas.
6. Minel-xhinneti ven-naaaaas.

سورة

سورة الناس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

سورة

Sureja En-Nas

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

1. Thuaj: - Mbështetem (mbrohem) me Zotin e njerëzve!
2. Sunduesin e njerëzve,
3. të adhruarin e njerëzve,
4. prej të keqes së cytësit që fshihet,
5. i cili bën cytje në gjoksat e njerëzve,
6. qoftë ai nga xhinët ose nga njerëzit.

Duaja e hatmes

Të falënderojmë o Zot i të gjithë botëve, përshëndesim dhe kërkojmë bekim për të dashurin Tënd dhe tonin, Muhamedin a.s..

O Zot! Na prano, Ti di dhe dëgjon. Na fal, Ti je Falës dhe Mëshirues.

O Zot! Na udhëzo në rrugën e drejtë dhe të vërtetë për nder të Kur'anit famëlartë, dhe për nder të dërguarit Tënd, i cili është më fisniku i fisnikëve.

O Zot! Na prano përfundimin e leximit të Kur'anit fisnik, na përmirëso nëse kemi harruar diçka, apo kemi bërë ndonjë lëshim.

O Zot! Na bëj që Kur'anin ta lexojmë, me leximin me të cilin pajtohesh Ti dhe kënaqesh me atë lexim.

O Zot! Kur'anin bëje dëshmi për ne, dhe jo akuzues për ne.

O Zot! Bëje Kur'anin i cili na ndalon të ndaluarën dhe na e lejon të lejuarën, dhe na bëj që Kur'anin ta lexojmë me përkushtim dhe përpikëri.

O Zot! Na bëj që të përfitojmë nga Kur'ani e të na drejtoj drejt rrugës së xhenetit. O Zot! Na mëshiro për hir të Kur'anit, na pajis me dituri prej diturisë së Kur'anit, me dituri e cila na qetëson zemrat dhe na sjell lumturi në jetën tonë.

O Zot! Na bëj prej lexuesve të posaçëm të Kur'anit, na zbukuro me bukurinë e Kur'anit, na fisnikëro me fisnikërinë e Kur'anit, na kurorëzo me kurorën e Kur'anit.

O Zot! Na dërgo në xhenet me ndërmjetësim të Kur'anit.

O Zot! Bëje Kur'anin bashkudhëtar të udhës së jetës sonë, ndihmëtar në varr, ndërmjetësues në ditën e Kijametit, dritë për kalimin e urës së xhehenemit, shoqërues në xhenet, dhe pengues për në xhehenem.

O Zot! Bëje Kur'anin prijës të çdo të mire në jetën tonë.

O Zot bëje Kur'anin edukues të mendjeve tona, dritë të zemrave tona, ngushëllues të mërzive tona, largues të brengave tona, dhe forcues të paaftësive tona.

O Zot! Na përkujto, mos na bëj harrestar, na mëso dhe mos na lejo të jetojmë në injorancë.

O Zot! Na i fal mëkatet, na i largo brengat, na i mbulo të metat, na i shëro të sëmurët, na i mëshiro të vdekurit, na i udhëzo familjet, na dhuro pasardhës të mirë, vërtetë Ti i dëgjoni lutjet.

O Zot! Na dhuro prej bashkëshortëve dhe pasardhësve të cilët na qetësohet zemra dhe na bëjë shembull për të devotshmit.

O Zot! Na ndihmo, na shpëto, bëje që dituria jonë e dobishme të praktikohet, veprat tona të shpërblehen, dhe përfundimi i jetës sonë të jetë me Kur'an.

O Zot! Na përkujto gabimet të cilat i bëjmë gjatë këndimit të Kur'anit, mos na lejo që të harrojmë këndimin dhe veprimin me Kur'an, por bëna që Kur'anin ta kemi në zemra dhe mendje tona.

O Zot! Bëna që Kur'anin ta lexojmë vazhdimisht dhe pandërprerë, në mes të ditës dhe në thellësi të natës.

O Zot! Bëje Kur'anin truporë për ne në ditën e gjykimit, o Mëshiruesi i të gjithë mëshiruesve, o Fisnikërues i të gjithë fisnikëruesve. Ty të takon Lavdërimi, Madhërimi dhe Falënderimi. El – FATIHA

Duaja e Jasinit (transliterim)

Bismil-laahirr-rrahmaanirr-rrahiiim
Elhamdu lil-laaihil-ledhii nezzelel furkaane alaa abdihi
Li jekuune lil aalemiine nedhiira.
All-Ilahumme xhalil Kur'aane lenaa fiddunjaa kariinen
ve fil kijaaleti shefiian
ve ales-siraaati nuuren
ve ilel hajraati kul-lihaa delilen ve imaamaa.
All-Ilahumme bel-lig ve evsil thevaabe maa kereënaahu
beadel kabuuli minna
hedijeten ilaa ruuhi sejjidinaa Muhammedin s.a.v.s
ve ilaa ervaaahi xhemiil enbijai vel murseliinë
salavatull-Llaahi ve selaamuhu alejhim exhmeiin.
Ve ilaa ervaaahi abaaainaa
ve ummehaatinaa
ve ehavatinaa
ve ihvetinaa
ve evlaadinaa
ve akribaaainaa
ve esdikaaainaa
ve li ustaadhinaa
ve li xhemiil muëminine vel muëminaat.
Ve afu annaa ja keriiim. Vestexhib duaana
birahmetike ja erhamerr-rraahimiin
Vel hamdu lil-laahi rabbil aalemin.

Duaja e Jasinit (shqip)

Falënderimet dhe lavdërimet i takjonë Zotit,
i cili ia zbriti Kur'anin robit të Tij,
që të jetë këshillues dhe qortues për botët.
O Zot! Bëje Kur'anin shoqërues në këtë botë,
ndërmjetues në botën tjetër,
ndriques në urën e siratit,
drejtues dhe udhëheqës në të mirat tona.
O Zot! Na shpërble dhe pranoje leximin tonë.
Leximin ia kushtojmë të dërguarit tonë Muhamedit a.s.,
dhe të gjithë pejgamberëve dhe të dërguarve a.s.,
baballarëve tanë,
nënave tona,
motrave tona,
vëllezërve tanë,
fëmijëve tanë,
familjeve tona,
të afërmve tanë,
shokëve tanë,
mësuesve tanë,
dhe të gjithë besimtarëve dhe besimtareve,
qofshin të gjallë apo të vdekur.
O Zoti ynë fisnik, na falë! Na i prano lutjet tona!
O i Mëshirshmi i të gjithë mëshiruesve!
Të falënderojmë o Zot, Krijues dhe Përkujdesës i të gjithë
botëve.

PËRMBAJTJA

JASINI - ARABISHT - transliterim	3
سورة يس.....	4
SURETU JAA SIIN	5
 JASINI - transliterim - përkthim	17
SURETU JAA SIIN	18
SUREJA JASIN	19
 SURE TË SHKURTRA	31
سورة الفاتحة.....	32
SURETU-L FATIAH	33
SURETU -L-FIL	34
SURETU-L-KUREJSH	35
SURETU-L-MAAUUN	36
SURETU-L-KEVTHE	37
SURETU-L-KAAFIRUUN	38
SURETU-N-NASR	39
SURETU-L-MESUD	40
SURETU-L-IHLAAS	41
SURETU-L-FELEK	42
SURETU-N-NAAS	43
 DUAJA E HATMES	44
 DUAJA E JASINIT (transliterim)	46
DUAJA E JASINIT (shqip)	47

